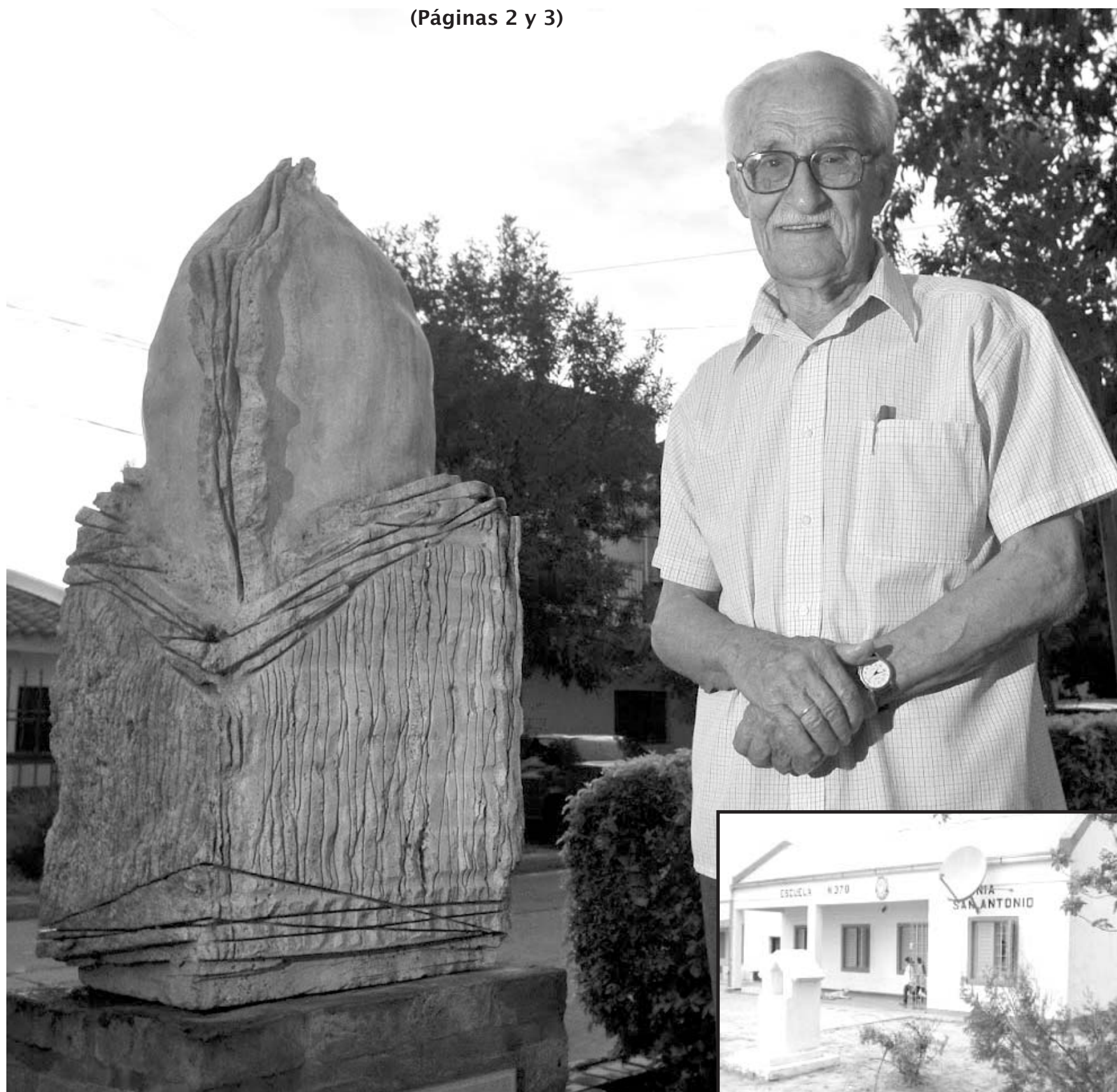


## ■ Aledo Luis Meloni

Maestro y poeta

(Páginas 2 y 3)



■ Consultorio Lingüístico

(Página 4)

■ Libros y Música

(Página 4)

■ Cartelera Cultural

(Página 4)



# El invitado

## ¿Qué me propuse con la poesía?

por Aledo Luis Meloni – docente y poeta (Resistencia, Chaco)

No me propuse nada, fui aceptando lo que venía como una cosa que se dio por añadidura. Nunca me puse ni me senté a escribir porque no hubiera podido, porque tenía que venir solo.

**Pero sin embargo un libro mío se llama “La tentación de la palabra”...**

La tentación de la palabra porque venía y me tentaba a mí... Usted no puede resistirse a eso. Cuando usted tiene la inspiración o lo que sea es una cosa muy compleja y muy simple a la vez.

### Si sigo escribiendo

Casi no. A los noventa y seis años escribí un libro de Haikus que se llama “El trébol verde”. El trébol tiene tres hojas, el haiku tiene tres versos. En eso creo que soy el poeta más viejo que publicó un libro.

### Qué contiene “La tentación de la palabra”

Es una antología, después se publicó “Poesía elegida”, y el último “Vida y sueño”. Y últimamente publicó un libro de cuatrocientas y pico de páginas en Buenos Aires el señor Ru-

bén Tolosa sobre mi obra y sobre la cultura del Chaco que se presentó este mes en Resistencia y donde tuve que escribir unas palabras para la ocasión.

### Lo que significa para mí la poesía

Una compañía. Que usted, cuando ella llega, es como si lo acompañara en ese momento que usted está con un estado muy especial. Y después lo acompaña cuando de tanto en tanto usted lee algún verso para recordar porque la lectura -supongo- de todo de quienes han escrito, releer lo propio es para recordar, no es para otra cosa. Releo un poema de los colonos de San Antonio y revivo aquella época.

### Quiénes fueron mis referentes

Todos los maestros tienen a Sarmiento como referente, pero cada cual hizo su propia tarea. He recordado a profesores que he tenido, pero como fui maestro rural no he tenido ningún contacto. En poesía mi autor preferido ha sido Antonio Machado, pero tengo muchos escritores como Borges, Marechal, González Tuñón, Francisco Luis Bernárdez, de Chaco le aseguro que hay poetas mejores que yo. Como cuentista elijo a Horacio Quiroga.

# Editorial

## Esculpiendo versos

La chaqueña ciudad de Resistencia, que le da cobijo al poeta centenario, es un museo de arte al aire libre. Sus veredas ofrecen al vecino y al viajero el placer de que puedan disfrutar del paisaje cultural que tantos artistas fueron modelando estas décadas. Aledo Luis Meloni eligió ese suelo como si fuera el natal, allí levantó su taller de palabras, y de tantos hilvanos hoy podemos apreciar su obra literaria. Sus coplas son sentencias reflexivas, su poesía es reveladora de sensibilidad, y su entusiasmo por vivir una lección a diario.

Raúl Alberto Vignini

*Trabajosamente  
construyo mi canto:  
sueño a sueño,  
vocablo a vocablo.*

*Poeta que no ha sufrido  
poeta a medias será:  
cuando le cante a la vida  
solo de oído lo hará.*

Aledo Luis Meloni

### Colonia de San Antonio

Porque ahora la noche recupera como una brasa en la ceniza oscura, tu imagen, tan lejana, la primera, mi canto, San Antonio, te inaugura.

Inaugura tu gente algodонера, su antojo sembrador que te rotura para condecorar con sementera tu piel morena y su mirada pura;

el camino, la escuela y el asombro de los niños que llevan la inocencia como una blusa echada sobre el hombro:

el tiempo en flor y el corazón en vuelo...

Y en el canto, con lágrimas de ausencia, te llora mi nostalgia sin pañuelo.

### Infancia

Boyerito de la noche que vas detrás del silbido, con la luz mala del miedo pegada siempre al estribo:

me reconozco en tu estampa, espejo de lo que he sido; lo que silbas lo he silbado, lo que temes lo he temido; y algo de ayer, olvidado, regresa ahora contigo: el gusto verde del haba y el color azul del lino...

Boyerito de la noche que vas detrás del silbido.

### Mañana de noviembre

Mañana de noviembre en el oeste.

Como a un diapasón gigante el fragor de las chicharras hacía vibrar el monte.

El viento norte bramaba.

Todo el territorio ardía en una inmensa fogata.

Muy lejos, alucinado,

un crespín se desangraba.

Mañana de noviembre en la memoria y en la añoranza.

Mi corazón aquel día cómo olvidarlo, era también una brasa.

### Distancia

En la polvareda verde del monte, al sol, galopando, desde mi escuela a tu escuela hay una legua de canto.

Si lo sabremos yo y mi caballo...

Y en la polvareda oscura de la noche, paso a paso, hay de tu escuela a mi escuela diez leguas de sobresalto.

Si lo sabremos yo y mi caballo...

### Pueblo

Cuatro calles polvorientas, y un puñadito de casas, bajo la cúpula verde de algarrobos y catalpas.

Una iglesia, casi en ruinas, santificando la plaza.

En la plaza, algunas tipas, y en las tipas, las cigarras echando a rodar los ríos estivales de sus flautas...

Para la dicha es muy poco, y con ser tan poco, basta.

### Herencias

Solo dejamos, al final, unas palabras.

Son las únicas huellas transitorias de nuestro paso sobre un tembladeral de olvidos y silencios.

De su fuego después no queda nada.

Tendrá más vida que ellas la ceniza glacial de nuestros huesos.

No, la palabra no es un ave fénix: no conoce el milagro de la resurrección.

### Coplas

Aunque la sombra me invada no iré a oscuras en la vida, si la luz, de ti salida halla en mis ojos entrada.

El beso que más añoro antes de nacer murió: el que un día quise dar y la vida dijo no.

*Los poemas y las coplas pertenecen al libro “La tentación de la palabra” de Aledo Luis Meloni, Librería de la Paz, Córdoba, 2006.*

## Nueva edición de La balandra

La revista mensual *La balandra, otra narrativa* ha puesto en circulación la octava entrega dedicada especialmente a Concursos literarios. A propósito del Editorial, Alejandra Laurenich escribe: “Las dudas y la decepción cuando la propia obra no ha sido elegida, o la idealización y la euforia cuando la fortuna la ha marcado, parecen ser las únicas, extremas respuestas de los autores principiantes para un acontecimiento frecuente del mundo literario. Los concursos son vividos más

como un examen que como lo que son: un conjunto de reglas y posteriores lecturas dentro de las que un puñado de subjetividades deciden quién se llevará el mérito. Y esos tres, cinco, siete jurados -calificados o no, presionados o no, honestos o no- estarán siempre atravesados por la intervención del azar, qué duda cabe. Porque incluso cuando la capacidad y probidad absoluta sean la marca de un jurado, ¿quién garantiza su imparcialidad en la lectura? (...)



Foto de tapa: Escuela de Colonia San Antonio, Chaco y escultura "Semilla" dedicada a Aledo Meloni que se instaló en la vereda de su casa en Resistencia, Chaco (archivo [www.institutodecultura.com.ar](http://www.institutodecultura.com.ar))

# En busca de...

Aledo Luis Meloni, maestro y poeta

## Con la palabra dibujó un mundo

Llevó el magisterio en el corazón y en ese ámbito formó una familia. Desde la adolescencia escribió versos y coplas en cada momento que fue tentado por la palabra. Publicó su obra y sigue siendo un destacado hombre de las letras identificado con la cultura chaqueña. Sonriente y grato, siempre con su trato cordial, sintetizó sus casi ciento dos años en esta charla con *La Palabra*.

por  
Raúl  
Vigini



raulvigini@yahoo.com.ar

*LP* - ¿Dónde nació?

**A.M.** - Nací en agosto de mil novecientos doce, en María Lucila, una estación ferroviaria del ferrocarril Midland que iba de Buenos Aires a Carhué pero me anotaron en Bolívar porque ahí estaba el Registro Civil y figuró nacido en Bolívar pero no conozco Bolívar ni estuve nunca.

*LP* - ¿Cómo fue su infancia?

**A.M.** - Mi infancia fue muy dura. Yo fui boyerito desde antes de los siete años hasta los trece, un boyero de chacra cuidando animales todo el día. Porque mi mamá, que tenía nueve hijos, quedó viuda a los treinta y seis años y tuvo que llevar adelante los nueve hijos. Uno murió al poquito tiempo que mi papá, que murió en el año diecinueve a los treinta y ocho años, y a los quince días murió un hermanito mío de cuatro años. Así que fue una vida dura pero salimos a flo-  
*LP* - ¿Cuándo se dio

uenta que ser maestro era lo suyo?

**A.M.** - Cuando estudié con los padres salesianos y ellos enseñaban magisterio en Bernal y yo rendí en el Mariano Acosta de Buenos Aires, y allí recibí el título de maestro. Cuando fui maestro después de haber trabajado un poco como suplente en Buenos Aires y en el interior de Santa Fe, cuando quise ser maestro titular pedí en el Consejo Nacional de Educación ir a cualquier lugar y me asignaron en el interior del Chaco, en el campo, en el monte, y ahí estuve casi veinte años.

*LP* - Así que el lugar no lo eligió usted, sino el destino...

**A.M.** - No porque cuando me preguntó el secretario del Consejo Nacional de Educación: "Señor, dónde quiere ir?" Yo le dije "de la Cordillera de los Andes al Océano Atlántico, de Jujuy a Tierra del Fuego me da lo mismo", y me largaron ahí al monte (risas).

*LP* - ¿Cuál fue la primera imagen que tuvo cuando llegó al lugar que no conocía?

**A.M.** - Yo tenía veinticuatro años, contento de trabajar, de empezar a cobrar, era una escuela rural, estaba un

director y yo. Al cabo de un año se creó una escuela a cinco kilómetros y me nombraron a mí director y entonces era director, maestro, portero, de todo, personal único, en una colonia de rusos alemanes llamada Colonia San Antonio que nombro en mis poemas porque estuve dieciocho años en esa colonia. Enseñé a hablar a los chicos porque casi no sabían hablar nuestro idioma.

*LP* - ¿Cómo lo recibió la colonia?

**A.M.** - Bien, bien. Gente muy trabajadora, muy humilde. Nunca tuve problema con ellos, como maestro no faltaba nunca porque antes era así, se trabajaba por los chicos.

*LP* - ¿Qué recuerda de las clases en esa época?

**A.M.** - Yo tenía primero inferior que no sabía hablar, primero superior, segundo y tercero, y me defendía luchando ahí. Era un esfuerzo, pero cuando uno es joven... Estuve tres años ahí solo y cuando me casé con una maestra de la escuela donde había estado antes que ocupó mi vacante, entonces a ella la trasladaron a mi escuela y quedó ella como diecisiete años, entonces llevábamos más grados porque éramos dos. En la misma escuela trabajamos hasta el año '56.



Foto archivo La Palabra

*LP* **Memoria viva:** Don Aledo atesora sus vivencias que comparte con una sonrisa.

*LP* - ¿Nacieron hijos en ese lugar?

**A.M.** - Ahí nacieron dos, los dos primeros nacieron en Corrientes porque mi señora era correntina y cuando había que tenerlos iba a la casa de la madre y la ayudaban. Después las dos últimas nacieron atendidas -uno por la mujer de la colonia que era una rusa alemana- y la última, como esta señora se había ido a vivir más lejos y llegó tarde, el partero fui yo (risas).

*LP* - ¿Los hijos estudiaron en la escuela rural?

**A.M.** - A los mayores el último año ya los tuve que mandar -a mi hija a Corrientes a un colegio de hermanas, y a mi hijo al Colegio Don Bosco de Resistencia- y entonces se hacía difícil ya, y tuve la suerte que me trajeran en el año '56 como secretario de la Inspección de Escuelas Nacionales en Resistencia y la trasladaron a mi señora y

nos radicamos en la capital chaqueña.

*LP* - ¿De qué manera surge lo literario en su vida?

**A.M.** - Lo literario comenzó cuando tenía quince, dieciséis años, por lo menos haciendo poesía a los compañeros, y fui escribiendo siempre pero cuando ya había publicado en un diario de Buenos Aires, fue cuando conozco la poesía de Antonio Machado y quedo deslumbrado por esa poesía simple pero profunda y dije "éste es mi camino" y tiré todo lo demás e hice una poesía más breve, más afín con la tierra, con el hombre que trabaja y demás, y después introduje la copla, tengo como cuatrocientas, quinientas coplas, aunque la copla nuestra es más elaborada, la copla verdadera es la del altiplano que es más auténtica, nosotros hemos hecho una copla más poética. Claro que la copla viene de España.

*LP* - ¿Y a partir de ahí fue haciendo su producción literaria?

**A.M.** - No pensaba publicar pero a los cincuenta y dos años, un amigo, que tenía el nombre de una editorial, me dijo que estaba haciendo un libro y cuando lo terminara tenía que publicar yo. Yo había traído del campo unos treinta y cinco, cuarenta poemas breves porque lo demás lo había desechado -toda la poesía de juventud- y se publicó entonces mi primer libro que tuvo el acierto del título que es "Tierra ceñida a mi costado" y el título cayó bien, le gustó la gente, una poesía sencilla, breve. Y allí empezó...

*LP* - ¿Tuvo otras actividades laborales?

**A.M.** - Me jubilé después de cinco años de secretario de la seccional, ahí me contrataron para fichar La Prensa, fiché el diario La Prensa de la colección de cuarenta y tres años desde que apareció en mil ochocientos sesenta y nueve hasta mil novecientos doce. Redacté más de diez mil fichas sobre Chaco, Formosa y Misiones -que eran territorios nacionales- las noticias que interesaban sobre agricultura, sobre los ríos, para el Consejo provincial. Cuando termina mi contrato coincide con el diario El Territorio que quiere hacer una edición vespertina para probar con dos ediciones -matutina y vespertina- donde necesitaban un corrector y me presenté. Trabajé cinco años en El Territorio hasta que me dejan cesante porque trabajaba en negro y era el último incorporado. Apareció a los cinco días el diario El Norte y me tomaron como jefe de correctores y estuve más de veinte años. Muy lindo trabajo.

*LP* - ¿Y la poesía en todo ese tiempo?

**A.M.** - Y sí... siempre... cuando venía, porque yo no la busqué a la poesía, la poesía me buscó a mí. Pequeñas inspiraciones... tenía una libretita y anotaba porque yo no me considero un poeta sino un maestro y un periodista, aunque el corrector no es periodista porque no escribe pero... Y bueno, fui juntando y cada tres o cuatro años se juntaban unos cuantos poemas...

*LP* - Un mensaje para los lectores.

**A.M.** - Que sean sinceros, que dignifiquen su propia vida y dignifiquen la vida de los demás con una conducta realmente buena.

## DE BOCA EN BOCA

### Acerca de los cepillos e higiene oral

En el último siglo, y con mayor fuerza en los inicios del siglo XXI, existió una rápida evolución en el conocimiento de las causas de las distintas enfermedades orales, así como también avances en el estudio de la microbiología oral. Los cepillos dentales han evolucionado igualmente, mostrando variaciones en su diseño, cerdas y tipo de filamento, mangos, tamaño de la cabeza, etcétera. Todos estos avances tienden el objetivo de mejorar la eficiencia de su uso y la eliminación efectiva del "biofilm dental o placa bacteriana", causante de enfermedades de las encías y caries. Sin embargo, la evidencia científica actual nos muestra, que además del tipo de cepillo, juega un papel preponderante, como cada paciente lo usa (tiempo de cepillado, frecuencia, tipos de movimientos, etcétera). Esto es tanto para los cepillos manuales como eléctricos. Aclaro que cantidad de cepillado no equivale a calidad, y que hoy en día observamos en nuestros consultorios lesiones gingivales y dentarias debido al mal uso del cepillo dental. Si a esto le agregamos que la placa bacteriana o biofilm dental es una

comunidad agrupada de microorganismos (bacterias, hongos y virus), que es organizada, proliferante, y enzimáticamente activa, y que se encuentra normalmente en la cavidad bucal, debemos comprender también que no todos los pacientes poseen el mismo tipo de placa, que también varía la composición físico-química de la saliva, a veces por enfermedades de orden general, porque está tomando algún medicamento, o por condiciones locales, y que no todos los pacientes poseen un mismo sustrato y la misma calidad en cuanto a mineralización dentaria, entonces, lo que para muchos la higiene bucal consistía en un simple procedimiento de cepillado, ahora ya no es así. Es por todo esto, importante que converse con su odontólogo sobre cómo elegir el cepillo dental adecuado para su boca en particular y el esquema de higiene que usted necesita.

Hasta la próxima.

**Dr. Gustavo Toledo**  
Odontólogo - MP 2932/01  
consultorio.toledo@gmail.com



# Les comentamos



## LA RUBIA DE OJOS NEGROS

Benjamín Black  
Alfaguara  
336 pág.

Arranca la década de los cincuenta. Philip Marlowe se siente Black tan inquieto y solo como siempre y el negocio vive sus horas bajas

cuando irrumpe en su despacho una nueva cliente: joven, rubia, hermosa y elegante, Clare Cavendish, la rica heredera de un emporio de perfumes, pretende que Marlowe encuentre a un antiguo amante, un hombre llamado Nico Peterson. Sí: Banville/Black pone su pluma al servicio del espíritu de Raymond Chandler por encargo de sus herederos y rescata al legendario detective privado (ese hombre que no conoce a las mujeres, pero tampoco se conoce a sí mismo) para embarcarlo en una nueva y peligrosa aventura en las calles de Bay City. Benjamin Black es el seudónimo de John Banville (Wexford, Irlanda, 1945). Banville ha trabajado como editor de The Irish Times y es habitual colaborador de The New York Review of Books. En 2005 obtuvo el Premio Booker con *El mar*, consagrada además por el Irish Book Award como mejor novela del año. Entre sus novelas se destaca uno de los mejores libros del año según la crítica. (...)



## IRIS

Edmundo Paz Soldán  
Alfaguara  
376 pág.

En un futuro no muy lejano, en una región tóxica llamada Iris, se encuentra el

Perímetro, territorio de las fuerzas colonizadoras. En el Perímetro viven Xavier, un soldado que debe lidiar con una traumática herida de combate, y el capitán Reynolds y su unidad, que, cansados ante las victorias de los irisinos liderados por Orlewen, deciden emprender su guerra particular. El Perímetro es también el hogar de Yaz, una enfermera que se encuentra allí en busca del jün, planta sagrada que ofrece visiones psicotrópicas y trascendencia. Pero el combate no solo se libra en la capital. La lucha se traslada a Malhado, un valle florido donde cuentan las leyendas irisinas- vive el temible Malacosa, y a Megara, centro de la explotación minera y de los mitos en torno a Xlött, el dios demoníaco en nombre del cual se inicia la batalla final por la independencia de Iris. Iris es una novela de gran originalidad, un paso adelante en la trayectoria de Edmundo Paz Soldán.

## Consultorio Lingüístico

### El Huarpe LXXXIV

Hyague .I. cumuchuha: Niña

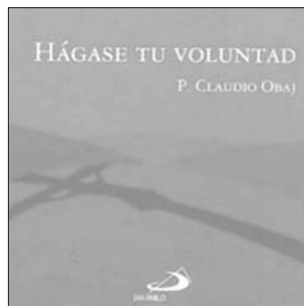
Cumuchu hya: Niño

Henemayena: Nombrar

Introducción al Millcayac. Idioma de los huarpes de Mendoza  
Pablo José Tornello y otros; Zeta Editores; 2011

Vivir agradecidos.

Ilustración de Elena Zambonini



## CLAUDIO OBAJ "HAGASE TU VOLUNTAD"

CD San Pablo - 2006 - 20 temas (Hijos míos, Judas el traidor, Madre del Señor y otros)

Dice la producción:

El sacerdote santiagueño Claudio Obaj, acompañado por notables músicos de la zona, ofrece este anuncio de la Pasión, muerte y Resurrección del Cristo, a través de ritmos folklóricos como la zamba, el escondido, la chacarera y el chamamé, y de canciones de actualidad. Ideal para ser utilizado como material catequístico, como también en las tradicionales representaciones de Semana Santa. Hay disponible un cuadernillo con letras, acordes y sugerencias para el uso de este material.

Decimos nosotros:

Con la intención de dejarlo plasmado en una producción discográfica para que los fieles dispongan de material expresamente preparado para el tiempo de Pascua, el padre Obaj se inspira en un vasto repertorio que acompaña los últimos momentos de Jesús. Las versiones, cuyos ritmos son de base folklórica, están logradas con un nutrido grupo de músicos que se reúnen en torno a la voz del autor.



## LOS AMIGOS DEL CHANGO "MUSICA CLASICA ARGENTINA"

CD FNA - 2011 - 9 temas (Timbre de abajo, María, La oncena y otros)

Dice la producción:

La Orquesta Popular de Cámara "Los Amigos del Chango" es una singular agrupación que dio sus primeros pasos, cuando el Chango Fariás Gómez convocó a una banda de músicos de primer nivel y conformó lo que sería su último proyecto: la Orquesta Popular de Cámara. Composiciones de Chango Fariás Gómez, Hermanos Díaz, Eduardo Lagos y otros importantes autores de la música Nacional. Luego del fallecimiento de su fundador, asumieron la dirección Rubén "Mono" Izarrualde, Luis Gurevich y Néstor Gómez con la visión, el estilo y el espíritu de su fundador, pero trazando un camino propio.

Decimos nosotros:

El Chango sigue sembrando. Lo hizo toda su vida emprendiendo proyectos que revolucionaron el sonido de la música popular. Desde el día de su paso al más allá su última travesura artística quedó en manos y en talentos que lo heredan auténtica y merecidamente.

## Cartelera Cultural

Viernes 6 21,30 Hs.	ESPECTACULO MUSICAL Queyi (España) Teatro Lasserre Bulevar Lehmann 228	Anticipadas \$ 70.- Socios y Jubilados \$ 50.- Generales \$ 80.-
Lunes a Viernes de 16 a 20 Hs. Sábados de 10 a 12 Hs.	MUESTRA ARTISTICA Obras de Liliana Giraudó Ahrus Arte Belgrano 174 - Primer Piso	Entrada libre y gratuita
Martes a Viernes de 8 a 12 Hs. de 15,30 a 19 Hs. Domingos 16,30 a 19 Hs.	MUESTRA FOTOGRAFICA "Muestra anual de socios 2014" Museo de la Fotografía Sarmiento 530	Entrada libre y gratuita
Martes a Viernes de 8 a 12 Hs. de 15,30 a 19 Hs. Domingos 16,30 a 19 Hs.	MUESTRA ARTISTICA "Rituales paganos" "Romanticismo contemporáneo" Museo de Bellas Artes Sarmiento 530	Entrada libre y gratuita
Martes a Viernes de 8 a 12 Hs. de 15,30 a 19 Hs. Domingos 16,30 a 19 Hs	MUESTRA TEMPORARIA "Meteoritos" Museo Histórico Municipal Bulevar Santa Fe y 9 de Julio	Entrada libre y gratuita

## El buen decir

Ignominia: Afrenta pública.

### Suplemento Cultural

## La Palabra

Director responsable propietario: Raúl Alberto Vignini  
(2300) Rafaela, pcia. de Santa Fe  
N° de Registro DNDA 5153068  
Producción periodística: raulvignini@yahoo.com.ar

Producción publicitaria: Cel. 03492 15611270

Impreso en los talleres de diario La Opinión de Buffelli y Actis S.A.,  
Lavalle 153/71, (2300) Rafaela, pcia. de Santa Fe, República Argentina  
Tel. 03492 - 426821/428821 Fax 03492 - 427821  
diario@diariolaopinion-rafaela.com.ar

Los artículos firmados son de exclusiva responsabilidad de los autores.

Esta edición puede leerse en:

[www.diariolaopinion.com.ar](http://www.diariolaopinion.com.ar)